

006	Vorwort Preface	
	KAPITÄNE CAPTAINS	
008	Michael Kowitz	In die Zukunft mit der neuen „Berlin Express“ Into the future with the new “Berlin Express”
022	Tonci Botica	Auf den Spuren von Marco Polo In Marco Polo's footsteps
032	Volker Busenbender	„I feel good!“ “I feel good!”
044	Christian Voß	„Ich gehöre aufs Wasser“ “I belong on the water”
056	Markus Grote	„Dreimal die Woche Pommes frites“ “Chips three times a week”
068	Jan Rüsch	„Ich liebe dieses Seemannsleben!“ “I love the sailor's life!”
076	FOTOREPORTAGE PHOTO REPORT	Die neue „Berlin Express“– Impressionen von der Jungfernfahrt The new “Berlin Express”– Images from its maiden voyage

CREWMITGLIEDER
CREW MEMBERS

100	Dimple Chaudhary	Von Mumbai in die weite Welt From Mumbai into the wider world
106	Zbigniew Siwko	„Ich habe ganz unten angefangen“ “I started right at the bottom”
112	Ronja Becker	In ihrem Element In her element
120	Jholius Corotan	Pilot in der Kombüse Pilot in the galley
128	Swetlana Timm-Vengerov	Über den Äquator und zurück Over the equator and back

KAPITÄNE
CAPTAINS

136	Hartmut Wedekind	Abschiedstour mit 600 Matjesheringen Farewell tour with 600 Atlantic herring
148	Sasa Giljaca	Alles für die Crew Everything for the crew
158	Martin Specht	Marathonrudern auf der „Osaka Express“ Rowing a marathon on the “Osaka Express”
170	Arnold Lipinski	Zwischen Seefahrt und Sehnsucht Between seafaring and longing
182	Johan Schultz	Die Zukunft fest im Blick Looking to the future